



## Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori, LSA;  
RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato la tariffa seguente relativa ai contratti d'assicurazione in corso:

### Decisione

del *Tariffa sottoposta da*  
18 aprile 2016 PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA  
nell'assicurazione collettiva vita nel quadro della previdenza professionale.

Con lettera del 21 marzo 2016, PAX, Società svizzera di assicurazione sulla vita SA, ha presentato una modifica della tariffa collettiva nell'ambito dell'assicurazione vita per la previdenza professionale.

Le aliquote di conversione per le parti del regime sovraobbligatorio dell'avere di vecchiaia vengono ridotte da 5,840 a 5,632 per gli individui di sesso maschile dei raggruppamenti tariffari precedenti al 2012 (individui di 65 anni di età).

Ai fini dell'esame e dell'approvazione di tariffe si applica l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto d'assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro eventuali abusi.

Con la sua tariffa la richiedente ha fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con decisione del 18 aprile 2016 la FINMA ha pertanto approvato la richiesta di modifica della tariffa.

La richiedente intende applicare gli adeguamenti tariffali approvati a partire dal 1° gennaio 2017 al portafoglio di raggruppamenti tariffari del 2005 e antecedenti a questa data per gli individui di sesso maschile.

*Rimedi giuridici*

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione, indicando il loro domicilio o rispettivamente la loro sede, presso il Tribunale amministrativo federale, Corte II, Casella Postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Laupenstrasse 27, 3003 Berna.

13 dicembre 2016

Autorità federale di vigilanza sui mercati  
finanziari FINMA